

France-Talence: Translation services
OJ S 193/2023 06/10/2023
Contract notice
Services

Legal Basis:
Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: universit  de Bordeaux
National registration number: 13001835100010
Postal address: 351 cours de la Lib ration
Town: Talence
NUTS code: FRI12 Gironde
Postal code: 33405
Country: France
Contact person: Paul Labarbe
E-mail: paul.labarbe@u-bordeaux.fr
Telephone: +33 540002429
Internet address(es):
Main address: <http://www.u-bordeaux.fr>
Address of the buyer profile: <http://www.marches-publics.gouv.fr>

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <http://www.marches-publics.gouv.fr>
Additional information can be obtained from the abovementioned address
Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <http://www.marches-publics.gouv.fr>
Electronic communication requires the use of tools and devices that are not generally available. Unrestricted and full direct access to these tools and devices is possible, free of charge, at: <http://www.marches-publics.gouv.fr>

I.4. Type of the contracting authority

Body governed by public law

I.5. Main activity

Education

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

prestations de traduction, de r vision, de relecture et de transcription de documents au profit de l'universit  de Bordeaux
Reference number: 2023-035

II.1.2. Main CPV code

79530000 Translation services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

prestations de traduction, de révision, de relecture et de transcription de documents au profit de l'université de Bordeaux

II.1.5. Estimated total value

Value excluding VAT: 2 500 000,00 EUR

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: yes
Tenders may be submitted for all lots

II.2. Description**II.2.1. Title**

traduction français-anglais et anglais-français de documents juridiques, administratifs ou institutionnels et prestations annexes
Lot No: 1

II.2.2. Additional CPV code(s)

79530000 Translation services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: FRI12 Gironde
Main site or place of performance: gironde

II.2.4. Description of the procurement

traduction français-anglais et anglais-français de documents juridiques, administratifs ou institutionnels et prestations annexes

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

Value excluding VAT: 1 000 000,00 EUR

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 48
This contract is subject to renewal: yes
Description of renewals:
il est conclu pour une durée ferme de 4 ans à compter de la date de sa notification

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes
Description of options:

deux prestations supplémentaires éventuelles (Pse) peuvent être chiffrées par les candidats. Elles concernent les traductions vers d'autres langues étrangères que l'anglais (langues courantes et langues rares)

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

traduction français-anglais et anglais-français de documents à caractère scientifique et prestations annexes

Lot No: 2

II.2.2. Additional CPV code(s)

79530000 Translation services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: FRI12 Gironde

Main site or place of performance: gironde

II.2.4. Description of the procurement

traduction français-anglais et anglais-français de documents à caractère scientifique et prestations annexes

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

Value excluding VAT: 1 000 000,00 EUR

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 48

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

il est conclu pour une durée ferme de 4 ans à compter de la date de sa notification

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

deux prestations supplémentaires éventuelles (Pse) peuvent être chiffrées par les candidats. Elles concernent les traductions vers d'autres langues étrangères que l'anglais (langues courantes et langues rares)

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

transcription
Lot No: 3

II.2.2. Additional CPV code(s)

79530000 Translation services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: FRI12 Gironde
Main site or place of performance: gironde

II.2.4. Description of the procurement

transcription de tous types de documents audios ou vidéos sur des supports dématérialisés ou physiques

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

Value excluding VAT: 500 000,00 EUR

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 48
This contract is subject to renewal: yes
Description of renewals:
il est conclu pour une durée ferme de 4 ans à compter de la date de sa notification

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes
Description of options:
marché similaire

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

Framework agreement with a single operator

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 09/11/2023 Local time: 12:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

French

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in months: 6 (from the date stated for receipt of tender)

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 09/11/2023 Local time: 13:00

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about electronic workflows

Electronic invoicing will be accepted

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: tribunal Administratif de Bordeaux

Postal address: 9 rue Tastet,

Town: Bordeaux

Postal code: 33000

Country: France

E-mail: greffe.ta-bordeaux@juradm.fr

Telephone: +33 556243903

Internet address: <http://www.bordeaux.tribunaladministratif.fr>

VI.4.2. Body responsible for mediation procedures

Official name: ccira de Bordeaux - dREETS Nouvelle-Aquitaine, Pôle C

Postal address: immeuble Le Pôle, 11 avenue Pierre Mendès France,

Town: Merignac

Postal code: 33700

Country: France

E-mail: dreets-na.polec@dreets.gouv.fr

Telephone: +33 555122047

Internet address: <http://www.economie.gouv.fr/daj/reglement-amiabledes-differends>

VI.4.4.

Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: tribunal Administratif de Bordeaux

Postal address: 9 rue Tastet

Town: Bordeaux

Postal code: 33000

Country: France

E-mail: greffe.ta-bordeaux@juradm.fr

Telephone: +33 556243903

Internet address: <http://www.bordeaux.tribunal-administratif.fr>

VI.5. Date of dispatch of this notice

02/10/2023